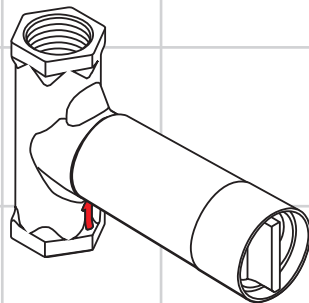
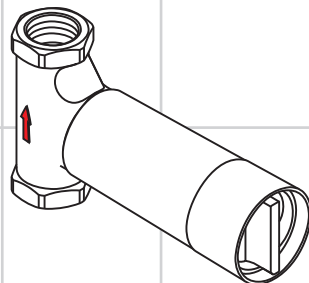


<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	<b>4</b>
<b>FR</b>	Mode d'emploi / Instructions de montage	<b>5</b>
<b>EN</b>	Instructions for use / assembly instructions	<b>5</b>
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	<b>6</b>
<b>ES</b>	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	<b>7</b>
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	<b>7</b>
<b>DK</b>	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	<b>8</b>
<b>PT</b>	Instruções para uso / Manual de Instalação	<b>9</b>
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	<b>9</b>
<b>CS</b>	Návod k použití / Montážní návod	<b>10</b>
<b>SK</b>	Návod na použitie / Montážny návod	<b>11</b>
<b>ZH</b>	用户手册 / 组装说明	<b>11</b>
<b>RU</b>	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	<b>12</b>
<b>HU</b>	Használati útmutató / Szerelési útmutató	<b>13</b>
<b>FI</b>	Käyttöohje / Asennusohje	<b>13</b>
<b>SV</b>	Brugsanvisning / Monteringsanvisning	<b>14</b>
<b>LT</b>	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	<b>15</b>
<b>HR</b>	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	<b>15</b>
<b>TR</b>	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	<b>16</b>
<b>RO</b>	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	<b>17</b>
<b>EL</b>	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	<b>17</b>
<b>SL</b>	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	<b>18</b>
<b>ET</b>	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	<b>19</b>
<b>LV</b>	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	<b>19</b>
<b>SR</b>	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	<b>20</b>
<b>NO</b>	Brugsanvisning / Montasjeveiledning	<b>21</b>
<b>BG</b>	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	<b>21</b>
<b>SQ</b>	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	<b>22</b>
<b>AR</b>	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	<b>23</b>



**DN20** (3/4")  
15970180 / 15970187

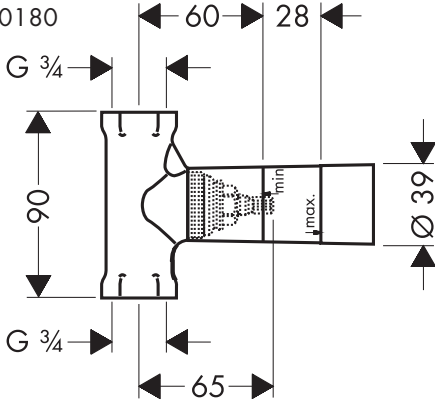


**DN15** (1/2")  
15973180 / 15973187  
**DN15** (1/2")  
15974180 / 15974183  
15974187



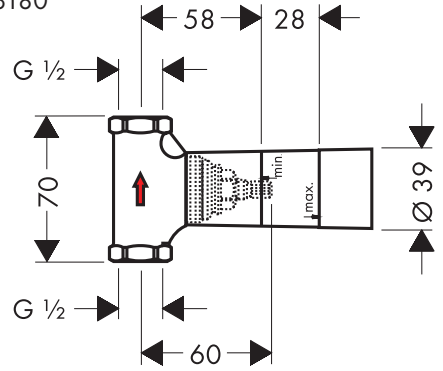
**DN20 (3/4")**

15970180



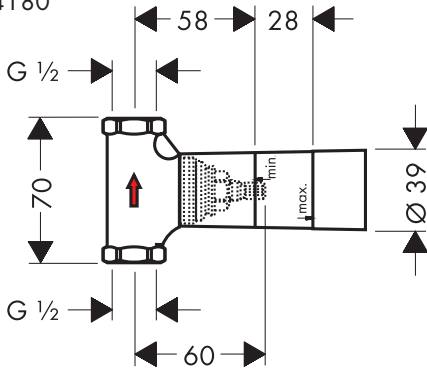
**DN15 (1/2")**

15973180

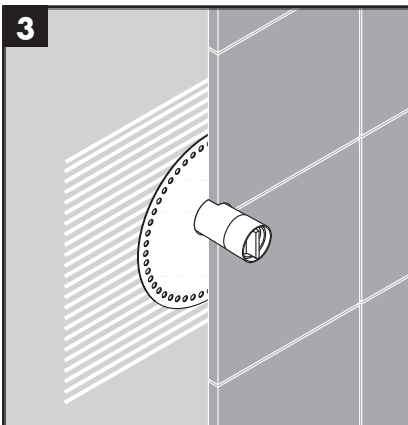
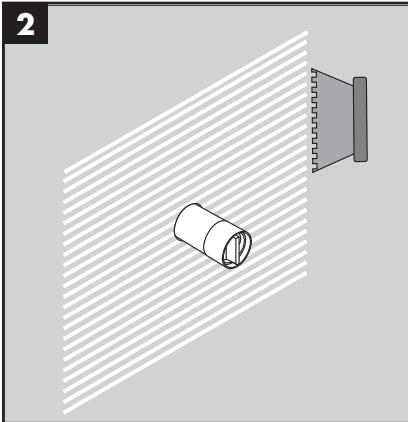
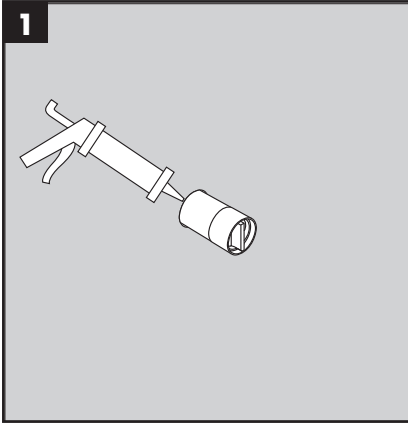


**DN15 (1/2")**

15974180







- 1** Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.

Ugrađeni i provereni uzidni ventil omalterišite, odnosno kod predzidnih instalacija obložite zaštitnim panelom.

Nakon sušenja omalterisnog zida potrebno je da se spoj između zida i zaptivne čaure uzidnog ventila poprska silikonom (koji ne sadrži sirćetnu kiselinu).

- 2** Nanesite na zid PCI-Lastogum ili neki slični zaptivni materijal u skladu sa navodima proizvođača.

- 3** Zaptivne manžetne postavite preko čaure i utisnite u lepak i silikon.

Zaptivna manžetna ne sme da se lepi vrućim lepkom. Ako uzidni ventil mora biti vruće preplepljen, mora se paziti da se ne ošteti.

## Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	maks. 70° C
Preporučena temperatura vruće vode:	65° C
Priključci 15970180:	G 3/4
Priključci 15973180/15974180:	G 1/2
Protok vode pri pritisku od 0,3 MPa:	
15970180:	oko 130 l/min
15973180:	oko 50 l/min
15974180:	oko 43 l/min



- 1** Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.

Innbygd og kontrollert innfelt ventil pusses over, hhv. ved installasjon foran veggen dekkes det til med panel.

Etter tørking av pusset veggoverflate skal sprekken mellom veggen og tetningshylsen til innfelt ventil tettes med silikon (uten eddiksyre!).

- 2** PCI-Lastogum eller en lignende tetningmasse påføres veggen iht. produsentforskrifter.

- 3** Tetningsmansjett trekkes over tetningshylsen og trykkes inn i limet og silikonet.

Tetningsmansjett må aldri limes varm. Hvis innfelt ventil skal limes inn varm, skal man passe på at den ikke skades.

- 1** Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтира, промият и проверят в съответствие с валидните норми.

Нанесете мазилка върху монтирания и проверен клапан за полагане в мазилката, респ. го облицовайте с панел при монтаж пред стена.

След изсъхване на мазилката на повърхността на стената, мястото на свързване между стената и уплътняващата втулка на клапана за полагане в мазилката да се напръска със силикон (без оцетна киселина!).

- 2** На стената да се нанесе PCI-Lastogum или уплътняващ материал, подобен на него по данни на производителя.

- 3** Уплътнителният маншет да се нахлузи на уплътняващата втулка и да се залепи със силикон като се притисне.

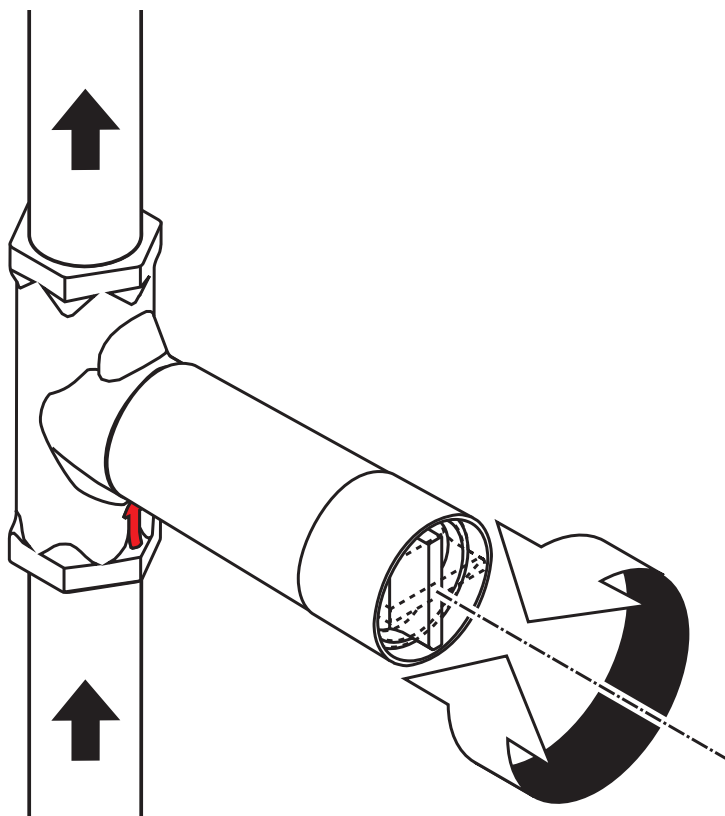
Уплътнителният маншет не трябва да се лепи по топъл начин. Ако клапанът за полагане в мазилката трябва да бъде залепен по топъл начин, внимавайте да не го повредите.

## Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	maks. 70° C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65° C
Tilkoblinger 15970180:	G ¾
Tilkoblinger 15973180/15974180:	G ½
Gjennomstrømningsytelse ved 0,3 MPa:	
15970180:	omtrent 130 l/min
15973180:	omtrent 50 l/min
15974180:	omtrent 43 l/min

## Технически данни

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура на горещата вода:	макс. 70° C
Препоръчителна температура на горещата вода:	65° C
Изводи 15970180:	G ¾
Изводи 15973180/15974180:	G ½
Мощност на потока при 0,3 МПа:	
15970180:	прибл. 130 л/мин
15973180:	прибл. 50 л/мин
15974180:	прибл. 43 л/мин

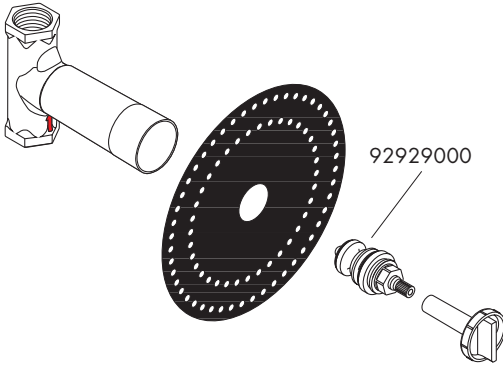


öffnen/schließen  
ouvert/fermé  
open/close  
aperto/chudere  
abierto/cerrar  
open/sluiten  
åbne/lukke  
abrir/fechar  
otworzyć/zamknąć  
otevřít/zavřít  
otvorit/uzavrieť  
开/关  
открыть/закрыть  
nyitás/bezárás  
avaaminen/sulkeminen  
öppna/stänga  
atidaryti/uždaryti  
Otvoranje/Zatvaranje  
açmak/kapatmak  
deschide/închide  
ανοικτό/κλειστό  
odpreti/zapreti  
avage/sulgege  
atvērt/aizvērt  
otvoriti/zatvori  
åpne/lukke  
отваряне/затваряне  
häre/mbylle  
فتح/إغلاق



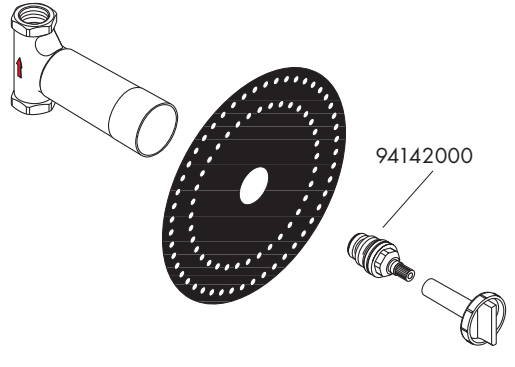
## DN20 (3/4")

15970180 / 15970187



## DN15 (1/2")

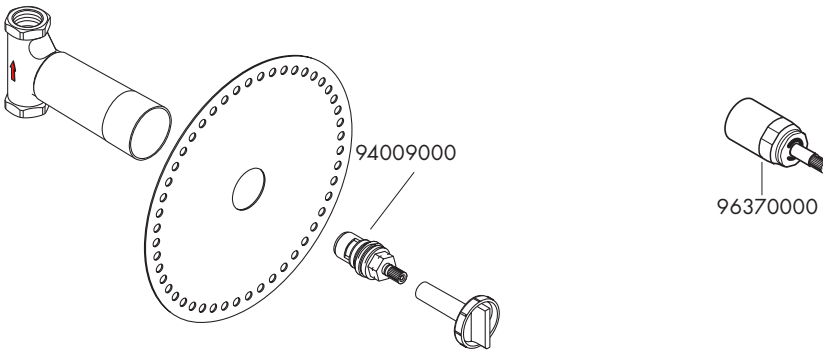
15970180 / 15970187



Absperreinheit (Spindel) / mécanisme d'arrêt à clapet / shut off unit with spindle / cartuccia d'arresto a stelo / Montura / spindelbovendeel / Afspærringsventil (spindel) / Castelo com obturador / Element odcinający (wrzeciono) / uzávěr (vřetenno) / uzáver s vřetenom / 閉塞單元及主軸 / Запорный вентиль (шпиндель) / elzárógység (orsó) / Sulkuventiili (ruuvi) / Flödeskontroll (spindel) / uždarymo mechanizmas (guminis) / Ventil za zatvaranje (vřetenast) / Karatma ünitesi (mil) / Unitate de oprire cu fus / Διατάξη φραγής (άτρακτος) / Enota za zapiranje pretoka vode (vřetenno) / spindel sulgur / Noslēgvārsts (vārpsta) / Ventil za zatvaranje (vřetenast) / Avsperringsenhet (spindel) / Спирателен елемент (ходов винт) / Njësia bllokuese (bosht) / وحدة غلق ذات عمود دوران

## DN15 (1/2")

15974180 / 15974183 / 15974187



Absperreinheit (Keramik) / mécanisme à disques céramiques / shut off unit with discs / cartuccia d'arresto ceramico / Montura cerámica / bovendeel keramisch / Afspærringsventil (keramik) / Castelo com discos cerâmicos / Element odcinający (ceramiczny) / uzávěr (keramika) / uzáver z keramiky / 閉塞單元及圓盤 / Запорный вентиль (керамика) / elzárógység (kerámia) / Sulkuventiili (keraaminen) / Flödeskontroll (keramik) / uždarymo mechanizmas (keraminis) / Ventil za zatvaranje (keramika) / Karatma ünitesi (seramik) / Unitate de oprire cu disc din ceramica / Διατάξη φραγής (από κεραμικό υλικό) / Enota za zapiranje pretoka vode (keramika) / keraamiliste plaatidega sulgur / Noslēgvārsts (keramika) / Ventil za zatvaranje (keramika) / Avsperringsenhet (keramik) / Спирателен елемент (керамика) / Njësia bllokuese (qeramikë) / وحدة غلق من الخزف (السيراميك)



Prüfzeichen / Classification acoustique et débit / Test certificate / Segno di verifica /  
Marca de verificación / Keurmerk / Godkendelse / Marca de controlo / Znak jakości /  
zkušební značka / Osvedčenie o skúške / 检验标记 / Знак технического контроля / Vizsgajel /  
Koetusmerkki / Testsigill / Bandyto pažyma / Oznaka testiranja / Kontrol isareti /  
Certificat de testare / Σήμα ελέγχου / Preskusni znak / Kontrollsertifikaat / Pārbaudes zīme /  
Ispitni znak / Prøveemerke / Контролен знак / Shenja e kontrollit / شهادة اختبار

	P-IX	DVGW	SVGW	ACS	WRAS	NF	KIWA
<b>15970180</b>			X	X	X		
<b>15973180</b>			X	X	X		
<b>15974180</b>			X	X	X		



---

**hansgrohe**

Hansgrohe · Auestraße 5 - 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/51 1440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

10/2018  
9.09142.01